

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 21 settembre 2010, n. 315.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 439/2009 «Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'art. 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di nominare il Sig. Domenico FALCOMATÀ quale rappresentante della CGIL Valle d'Aosta in seno al Consiglio per le politiche del lavoro.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 21 settembre 2010.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 18 ottobre 2010, n. 348.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo di eliminazione della strettoia al km 4+450 e realizzazione tratto di marciapiede in loc. Barmette lungo la S.R. n. 44 della Valle del Lys in Comune di PERLOZ.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Il progetto definitivo dei lavori di eliminazione della strettoia al km 4+450 e realizzazione tratto di marciapiede in loc. Barmette lungo la S.R. n. 44 della Valle del Lys in comune di PERLOZ è stato approvato, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbani-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 315 du 21 septembre 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 439/2009 portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Domenico FALCOMATÀ est nommé au sein du Conseil des politiques du travail en qualité de représentant de la CGIL Valle d'Aosta.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 21 septembre 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 348 du 18 octobre 2010,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux d'élimination du rétrécissement au PK 4+450 de la route régionale n° 44 de la vallée du Lys et de réalisation d'un tronçon de trottoir à Barmette, dans la commune de PERLOZ.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le projet définitif des travaux d'élimination du rétrécissement au PK 4+450 de la route régionale n° 44 de la vallée du Lys et de réalisation d'un tronçon de trottoir à Barmette, dans la commune de PERLOZ, est approuvé, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Le présent arrêté remplace de plein droit le permis de construire-

stici del comune di PERLOZ, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone il vincolo preordinato all'esproprio dei terreni interessati.

2) I lavori, di cui in oggetto dovranno iniziare entro tre anni dal presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dall'inizio dei lavori.

3) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 18 ottobre 2010.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 21 ottobre 2010, n. 352.

Sostituzione e nomina di n. 1 membro in seno al Comitato regionale per la cooperazione allo sviluppo e la solidarietà internazionale, in qualità di rappresentante degli enti locali.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

A partire dalla data del presente decreto è nominato membro effettivo del Comitato per la cooperazione allo sviluppo e la solidarietà internazionale, in sostituzione del sig. Fedele BELLEY:

- sig. Lorenzo Ezio GRAZIOLA, in qualità di rappresentante degli enti locali.

Art. 2

La Direzione Vice Capo Gabinetto della Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 3

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 21 ottobre 2010.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

re et vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de PERLOZ, déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux et établissement de la servitude préjudant à l'expropriation des terrains nécessaires ;

2) Les travaux en cause doivent commencer dans les trois ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date de leur début ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 18 octobre 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 352 du 21 octobre 2010,

portant nomination d'un membre en qualité de représentant des collectivités locales au sein du Comité régional pour la coopération au développement et la solidarité internationale.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

À compter de la date du présent arrêté, la personne indiquée ci-après est nommée membre titulaire du Comité pour la coopération au développement et la solidarité internationale, en remplacement de M. Fedele BELLEY :

- M. Lorenzo Ezio GRAZIOLA, en qualité de représentant des collectivités locales.

Art. 2

Le chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 octobre 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 18 ottobre 2010, n. 12.

Autorizzazione all'esercizio del parco faunistico «Parc Animalier d'Introd» e alla detenzione degli esemplari di fauna selvatica in esso custoditi, ai sensi della legge regionale n. 34/2006.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

1. Il Sig. BRUNET Corrado nato ad AOSTA il 28.10.1961, in qualità di legale rappresentante della Società «Parc Animalier d'Introd» S.r.l., è autorizzato all'esercizio del parco faunistico denominato «Parc Animalier d'Introd» con sede in località Villes Dessus del Comune di INTROD, nonché alla detenzione in esso di esemplari vivi di fauna selvatica, come da autorizzazioni in premessa e precisamente :

- | | | | |
|-------------------|--|-------------|-----------|
| • Capriolo | <i>Capreolus capreolus</i> | 1 maschio | 2 femmine |
| • Cervo | <i>Cervus elaphus</i> | 1 maschio | 2 femmine |
| • Camoscio | <i>Rupicapra rupicapra</i> | 1 maschio | 3 femmine |
| • Stambecco | <i>Capra ibex</i> | 1 maschio | 2 femmine |
| • Cinghiale | <i>Sus scrofa</i> | 1 maschio | 2 femmine |
| • Lepre comune | <i>Lepus europaeus</i> | 1 maschio | 1 femmina |
| • Lepre variabile | <i>Lepus timidus</i> | 1 maschio | 1 femmina |
| • Marmotta | <i>Marmota marmota</i> | 2 maschi | 2 femmine |
| • Barbagianni | <i>Tyto alba</i> | 1 maschio | 1 femmina |
| • Gufo reale | <i>Bubo bubo</i> | 1 maschio | 1 femmina |
| • Allocco | <i>Strix aluco</i> | 1 maschio | 1 femmina |
| • Gufo delle nevi | <i>Bubo scandiacus (ex Nyctea scandiaca)</i> | 2 esemplari | |
| • Trota fario | <i>Salmo trutta fario;</i> | | |
| • Temolo | <i>Thymallus thymallus ;</i> | | |
| • Trota marmorata | <i>Salmo trutta marmoratus;</i> | | |

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 12 du 18 octobre 2010,

portant autorisation d'exploiter le « Parc animalier d'Introd » et d'y détenir des exemplaires des espèces de faune sauvage, aux termes de la loi régionale n° 34/2006.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

1. M. Corrado BRUNET, né le 28 octobre 1961 à AOSTE, est autorisé, en sa qualité de représentant légal de la société « Parc animalier d'Introd Srl », à exploiter la structure dénommée « Parc animalier d'Introd » située à Villes-Dessus, dans la commune d'INTROD, et à y détenir des exemplaires vivants des espèces de faune sauvage énumérées ci-dessous, aux termes des autorisations citées au préambule :

- | | |
|-------------|-----------|
| 1 maschio | 2 femmine |
| 1 maschio | 2 femmine |
| 1 maschio | 3 femmine |
| 1 maschio | 2 femmine |
| 1 maschio | 2 femmine |
| 1 maschio | 1 femmina |
| 1 maschio | 1 femmina |
| 2 maschi | 2 femmine |
| 1 maschio | 1 femmina |
| 1 maschio | 1 femmina |
| 1 maschio | 1 femmina |
| 2 esemplari | |

• Salmerino alpino	<i>Salvelinus alpinus</i> ;	
• Rana	Genere <i>Rana</i> presenti in Valle d'Aosta;	
• Gambero	Genere <i>Austropotamobius</i> presenti in Valle d'Aosta;	
• Salamandra	Genere <i>Salamandra</i> presenti in Valle d'Aosta;	
• Chevreuil	<i>Capreolus capreolus</i>	1 mâle, 2 femelles
• Cerf	<i>Cervus elaphus</i>	1 mâle, 2 femelles
• Chamois	<i>Rupicapra rupicapra</i>	1 mâle, 3 femelles
• Bouquetin	<i>Capra ibex</i>	1 mâle, 2 femelles
• Sanglier	<i>Sus scrofa</i>	1 mâle, 2 femelles
• Lièvre commun	<i>Lepus europaeus</i>	1 mâle, 1 femelle
• Lièvre variable	<i>Lepus timidus</i>	1 mâle, 1 femelle
• Marmotte	<i>Marmota marmota</i>	2 mâles, 2 femelles
• Effraie des clochers	<i>Tyto alba</i>	1 mâle, 1 femelle
• Hibou grand-duc	<i>Bubo bubo</i>	1 mâle, 1 femelle
• Chat-huant	<i>Strix aluco</i>	1 mâle, 1 femelle
• Harfang des neiges	<i>Bubo scandiacus</i> (ex <i>Nyctea scandiaca</i>)	2 esemplaires
• Truite fario	<i>Salmo trutta fario</i>	
• Ombre	<i>Thymallus thymallus</i>	
• Truite de torrent	<i>Salmo trutta marmoratus</i>	
• Omble chevalier	<i>Salvelinus alpinus</i>	
• Grenouille	Genere <i>Rana</i> : espèces présentes en Vallée d'Aoste	
• Écrevisse	Genere <i>Austropotamobius</i> : espèces présentes en Vallée d'Aoste	
• Salamandre	Genere <i>Salamandra</i> : espèces présentes en Vallée d'Aoste	

2. il parco deve adottare i criteri per la conduzione dei parchi faunistici stabiliti con deliberazione della Giunta regionale 29 febbraio 2008 n. 540;

3. il Parco è autorizzato a detenere fino al completo svezzamento i giovani nati all'interno della struttura anche se questo comporta il superamento del quantitativo di esemplari autorizzati;

4. il Parco deve rispettare quanto stabilito dal Regolamento (CE) n. 338 del 1997, i Regolamenti della Commissione n. 865 del 2006 e n. 100 del 2008 e la L. 150/92 (normativa C.I.T.E.S.);

5. il Parco può detenere un esemplare di sesso maschile della specie cinghiale solamente nel periodo degli amori,

2. La société doit adopter les critères d'exploitation des parcs animaliers établis par la délibération du Gouvernement régional n° 540 du 29 février 2008 ;

3. La société est autorisée à détenir, jusqu'au sevrage complet, les jeunes nés à l'intérieur du parc, même lorsque cela comporte le dépassement du plafond d'exemplaires dont la détention est autorisée ;

4. La société doit respecter le règlement (CE) n° 338/1997, les règlements de la Commission n° 865/2006 et n° 100/2008 ainsi que la loi n° 150/1992 (dispositions CITES) ;

5. La société peut détenir un exemplaire mâle de sanglier uniquement pendant la saison de rut, après laquelle le-

trasferendolo, secondo le modalità di legge, in altra struttura autorizzata nel rimanente periodo dell'anno;

6. il Parco deve inoltre rispettare la l.r. n. 26/1992 per quanto riguarda la detenzione della specie cinghiale;

7. al fine di evitare ogni forma di stress agli uccelli presenti nelle voliere, in caso di riproduzione, andranno inserite strutture, anche amovibili, che consentano agli animali di nascondersi alla vista dei visitatori;

8. Copia del presente decreto sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 18 ottobre 2010.

L'Assessore
Giuseppe ISABELLON

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 8 ottobre 2010, n. 2708.

Approvazione dei criteri di applicazione della L.R. 32/2007, articolo 60, comma 1, lettera cbis) (assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli) con riferimento alla valorizzazione dei sottoprodotti, in particolare lattiero-caseari (raccolta e trasporto siero), per il periodo 01.11.2010/31.10.2011.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare i criteri di applicazione della l.r. 32/2007, art. 60 comma 1 lettera cbis) (Assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli), con riferimento alla valorizzazione dei sottoprodotti, in particolare nel settore lattiero-caseario (raccolta e trasporto del siero), come da allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che i suddetti criteri sono validi per il periodo dal 1° novembre 2010 al 31 ottobre 2011;

dit exemplaire doit être transféré, suivant les modalités prévues par la loi, dans une autre structure autorisée à le détenir pendant le reste de l'année ;

6. La société se doit, par ailleurs, de respecter la LR n° 26/1992 pour ce qui est de la détention des exemplaires de sanglier ;

7. Afin d'éviter toute forme de stress aux oiseaux des volières, il y a lieu d'insérer dans celles-ci, pendant la période reproductive, des structures, éventuellement amovibles, susceptibles de permettre aux animaux de se cacher à la vue des visiteurs ;

8. Le présent arrêté est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 18 octobre 2010.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2708 du 8 octobre 2010,

portant approbation des critères d'application de la lettre c bis) du premier alinéa de l'art. 60 (Assistance technique aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles) de la LR n° 32/2007, eu égard à la valorisation des sous-produits, notamment laitiers et fromagers (collecte et transport du lactosérum), au titre de la période 1^{er} novembre 2010 – 31 octobre 2011.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères d'application de la lettre c bis) du premier alinéa de l'art. 60 (Assistance technique aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles) de la LR n° 32/2007, eu égard à la valorisation des sous-produits, notamment laitiers et fromagers (collecte et transport du lactosérum), sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. Les critères susmentionnés sont valables au titre de la période 1^{er} novembre 2010 – 31 octobre 2011 ;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, come stabilito dall'art. 75, comma 2, della l.r. 32/2007.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 2708 IN DATA 8 OTTOBRE 2010

Art. 1
Ambito di applicazione

I presenti criteri si applicano alla concessione degli aiuti cui all'art. 60, comma 1, lettera cbis) della legge regionale 32/2007 (Assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli) il quale prevede la concessione di aiuti per la valorizzazione dei sottoprodotti.

Art. 2
Tipologie di contributo

1. I presenti criteri di applicazione disciplinano i contributi per la valorizzazione dei sottoprodotti e, in particolare, per la raccolta ed il trasporto del siero.
2. Sono ritenute ammissibili a contributo le spese riguardanti la raccolta ed il trasporto del siero, presso il centro essiccamento siero di SAINT-MARCEL, sostenute nel periodo dal 1° novembre 2010 al 31 ottobre 2011.

Art. 3
Beneficiari

1. Le piccole e medie imprese (imprese individuali, società e cooperative), in forma singola o associata, operanti nel territorio regionale ed attive nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli lattiero-caseari.

Art. 4
Intensità del contributo

1. Il contributo è fissato nella misura massima del 100 per cento della spesa ritenuta ammissibile.

Per i caseifici che hanno un volume di siero inferiore a 1.000.000 di litri all'anno verrà concesso un contributo non superiore a 25.000€, per i caseifici con volumi superiori a 1.000.001 di litri all'anno l'importo del contributo non potrà essere superiore 45.000€. Gli importi di cui sopra saranno valutati, per ogni singolo caseificio, sulla base di una griglia di valutazione, predisposta dagli uffici competenti, che prende in considerazione una quota fissa per l'erogazione del servizio e quote variabili in relazione al quantitativo di siero trasportato, al pe-

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 75 de la LR n° 32/2007.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 2708 DU 8 OCTOBRE 2010

Art. 1^{er}
Domaine d'application

Les présents critères s'appliquent à l'octroi des aides visées à lettre c bis) du premier alinéa de l'art. 60 (Assistance technique aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles) de la LR n° 32/2007, au sens duquel des aides peuvent être accordées pour la valorisation des sous-produits.

Art. 2
Types d'aides

1. Les présents critères s'appliquent aux aides pour la valorisation des sous-produits et notamment pour la collecte et le transport du lactosérum.
2. Sont jugées éligibles aux aides les dépenses supportées pour la collecte et le transport du lactosérum au centre de transformation du lactosérum de SAINT-MARCEL pendant la période allant du 1^{er} novembre 2010 au 31 octobre 2011.

Art. 3
Bénéficiaires

1. Peuvent bénéficier des aides en cause les petites et moyennes entreprises (entreprises individuelles, sociétés et coopératives), seules ou associées, œuvrant sur le territoire régional dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits laitiers et fromagers.

Art. 4
Intensité de l'aide

1. L'aide accordée s'élève à 100 p. 100 maximum de la dépense jugée éligible.

Pour les fromageries qui produisent une quantité de lactosérum inférieure à 1 000 000 de litres par année, l'aide accordée ne peut dépasser 25 000 euros ; si la quantité de lactosérum est supérieure à 1 000 001 litres par an, l'aide ne peut dépasser 45 000 euros. Le montant de l'aide est fixé, pour chaque fromagerie, sur la base d'une grille d'évaluation qui est élaborée par les bureaux compétents et prend en compte une part fixe au titre du service de transport du lactosérum et une part variable en fonction de la quantité de lactosérum trans-

riodo produttivo e alla dislocazione sul territorio.

2. Nel caso in cui lo stanziamento iscritto nell'apposito capitolo del bilancio regionale risulti insufficiente per erogare i contributi nella misura massima, sarà operata una riduzione percentuale lineare su tutti i predetti contributi, in modo da rientrare nei limiti delle disponibilità di bilancio, con apposito provvedimento dirigenziale.
3. L'importo non concesso per l'esaurirsi delle disponibilità finanziarie nell'anno di riferimento non può essere riconsiderato nell'anno successivo.
4. Gli aiuti sono concessi ai sensi del regolamento (CE) n. 1998/2006 della Commissione, del 15 dicembre 2006, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di importanza minore (*de minimis*), pubblicato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea del 28 dicembre 2006.

Art. 5

Termini e modalità di presentazione delle domande di ammissione al contributo

1. Al fine della concessione del contributo previsto, le aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli lattiero-caseari dovranno inoltrare apposita domanda alla struttura competente a firma del legale rappresentante.
2. Il termine per la presentazione delle domande di ammissibilità al contributo relativo al periodo dal 1° novembre 2010 al 31 ottobre 2011 è fissato al 21 ottobre 2010. Oltre tale data potranno essere ammesse a contributo esclusivamente le richieste provenienti da caseifici di nuovo avviamento o che non abbiano usufruito del contributo nel corso dell'ultimo anno. La richiesta dovrà in ogni caso essere presentata almeno 30 giorni prima della data di inizio di conferimento del siero al centro essiccaimento di SAINT-MARCEL.
3. Le domande presentate utilizzando i moduli predisposti dalla struttura competente possono essere consegnate a mano, spedite per posta tramite raccomandata o per fax. Nel caso di domande inviate mediante raccomandata postale, fa fede la data di presentazione all'ufficio postale.
4. La domanda dovrà contenere una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà nella quale il beneficiario dell'aiuto prende atto della natura «*de minimis*» del contributo richiesto ed elenca gli eventuali aiuti di natura «*de minimis*» percepiti nell'arco dell'ultimo triennio.
5. L'erogazione del nuovo aiuto «*de minimis*» potrà avvenire solo previo accertamento che esso non faccia salire l'importo complessivo degli aiuti «*de minimis*» ricevuti dal richiedente, durante il periodo che copre l'esercizio finanziario interessato e i due precedenti, ad un livello eccedente il massimale previsto di 200.000 euro nell'arco di tre esercizi finanziari.

porté, de la période de production et de la localisation de l'exploitation.

2. Si les crédits inscrits au chapitre du budget régional prévu à cet effet ne suffisent pas à couvrir le montant maximal de toutes les aides accordées, celles-ci sont réduites d'un pourcentage linéaire par acte du dirigeant compétent, et ce, aux fins du respect des limites budgétaires.
3. La partie de l'aide non versée du fait de l'insuffisance de crédits au cours de l'année de référence n'est pas prise en considération au titre de l'année suivante.
4. Les aides sont accordées au sens du règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006, concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de *minimis*, publié au Journal officiel de l'Union européenne du 28 décembre 2006.

Art. 5

Délai et modalités de dépôt des demandes d'aide

1. Pour bénéficier des aides en cause, les entreprises œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits laitiers et fromagers doivent présenter à la structure compétente une demande signée par leur représentant légal.
2. Le délai de dépôt des demandes d'aide au titre de la période 1^{er} novembre 2010 – 31 octobre 2011 est fixé au 21 octobre 2010. Seules les demandes des entreprises qui viennent de s'installer ou qui n'ont pas bénéficié de l'aide en cause au titre de l'année précédente sont acceptées après ladite date. En cette dernière occurrence, les demandes doivent, en tout état de cause, être déposées 30 jours avant la date de début du transport du lactosérum au centre de transformation de SAINT-MARCEL.
3. Les demandes, rédigées sur les formulaires préparés par la structure compétente, peuvent être remises en mains propres ou envoyées par la voie postale sous pli recommandé ou encore par fax. Pour les demandes transmises par la voie postale, c'est le cachet du bureau postal expéditeur qui fait foi.
4. La demande doit contenir une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle le demandeur prend acte de la nature *de minimis* de l'aide et énumère les éventuelles aides du même type dont il a bénéficié au cours des trois dernières années.
5. L'aide en cause est versée uniquement si son montant, ajouté au montant de toutes les autres aides *de minimum* perçues par le demandeur pendant l'exercice concerné et pendant les deux années précédentes, ne dépasse pas le plafond prévu, à savoir 200 000 euros au titre de trois années.

Art. 6
Liquidazione delle spese sostenute

1. I contributi saranno liquidati a seguito della presentazione di fatture quietanzate.
2. La domanda di liquidazione del contributo dovrà essere presentata entro 65 giorni dalla data di emissione delle fatture da parte del trasportatore.

Art. 7
Criteri per la concessione di benefici

1. La concessione del contributo è disposta con provvedimento del dirigente competente. Del mancato accoglimento sarà data comunicazione per iscritto.
2. Nel caso di mancato rispetto degli obblighi previsti dall'attuale normativa legislativa in fatto di attestazioni non veritiere, oltre ad incorrere nelle responsabilità di legge, l'agevolazione regionale sarà immediatamente revocata.

Art. 8
Procedimento Amministrativo

1. La struttura competente deve dar corso alle domande di ammissibilità al contributo ed alle richieste di liquidazione del contributo entro 60 giorni dalla data di presentazione delle stesse; tale termine è subordinato all'approvazione del bilancio di gestione ed alla conseguente attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali.

Art. 6
Liquidation des aides

1. Les aides sont versées sur présentation de factures acquittées.
2. Les demandes de liquidation des aides doivent être présentées dans les 65 jours qui suivent la date des factures émises par le transporteur.

Art. 7
Critère d'octroi des aides

1. L'octroi des aides est décidé par acte du dirigeant compétent. Le rejet de toute demande d'aide est communiqué par écrit à l'intéressé.
2. En cas de non-respect des obligations prévues par la législation actuelle en matière de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions prévues par la loi et l'aide accordée est immédiatement retirée.

Art. 8
Procédure administrative

1. La structure compétente doit achever la procédure relative aux demandes d'aides et aux demandes de liquidation dans les 60 jours qui suivent la présentation de celles-ci. Ledit délai est subordonné à l'approbation du budget de gestion et à l'attribution des crédits et des objectifs de gestion y afférents aux structures de direction.

Deliberazione 8 ottobre 2010, n. 2711.

Rinnovo, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, dell'accreditamento delle strutture e delle attività amministrative e sanitarie site presso i presidi ospedalieri di Viale Ginevra, Beauregard ed ex-maternità in Comune di AOSTA, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR 52/2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di approvare il rinnovo, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, dell'accreditamento delle strutture e delle attività amministrative e sanitarie site presso i presidi ospedalieri di Viale Ginevra, Beauregard ed ex-maternità in Comune di AOSTA;

2. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:

a. durante le verifiche sul campo che saranno effettuate a

Délibération n° 2711 du 8 octobre 2010,

portant renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation des structures et des activités administratives et sanitaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans les centres hospitaliers de l'avenue de Genève, du Beauregard et de l'ancienne maternité, dans la commune d'AOSTE, au sens de la DGR n° 52/2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. L'accréditation des structures et des activités administratives et sanitaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans les centres hospitaliers de l'avenue de Genève, du Beauregard et de l'ancienne maternité, dans la commune d'AOSTE, est renouvelée ;

2. Le renouvellement de l'accréditation visée au point 1 ci-dessus est accordé sous respect des prescriptions suivantes :

a. Présenter, pendant les contrôles sur le terrain qui seront

partire dal mese di gennaio 2011, dovrà essere resa disponibile tutta la documentazione necessaria a dimostrare la sussistenza o a giustificare l'insussistenza dei requisiti previsti dalle schede del manuale di accreditamento, contrassegnati con le lettere «I» e «V»;

- b. assolvimento al debito informativo, con scadenza annuale, sulla base di quanto previsto dalle relative schede del manuale di accreditamento e secondo le indicazioni fornite in occasione del rinnovo dell'accreditamento di cui alla presente deliberazione;
- c. predisposizione della documentazione riferita ai percorsi diagnostico-terapeutici, la cui individuazione è stata comunicata dall'Azienda U.S.L. con nota pervenuta il 27 maggio 2010 (prot. n. 21321/ASS), secondo il piano operativo per il 2011, da approvare entro la fine dell'anno 2010, come previsto dal nuovo manuale di accreditamento;
- d. tempestiva comunicazione al Servizio risorse, relativa all'avvio e all'apertura di nuove strutture ed attività amministrative e sanitarie, anche nell'ambito di strutture già autorizzate ed accreditate, al fine di consentire l'eventuale avvio d'ufficio delle verifiche necessarie per l'autorizzazione e l'accreditamento di tali attività;

3. di rinviare a successive deliberazioni della Giunta regionale, nell'ambito dell'Area ospedaliera, la verifica dei Dipartimenti ospedalieri nonché la conclusione dei seguenti procedimenti da avviare come segue:

- entro la fine del mese di ottobre 2010: presentazione delle istanze per il rinnovo dell'autorizzazione e dell'accreditamento dell'attività sanitaria del Centro sterilità (FIVET), come previsto da specifica normativa nazionale;
- entro la fine dell'anno 2010: trasmissione della documentazione relativa alle attività ambulatoriali ospedaliere, secondo quanto previsto dal d.P.R. 14 gennaio 1997 e dalla scheda 5.4.48. del manuale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, le cui verifiche sul campo saranno oggetto della programmazione triennale da approvare con successiva deliberazione;

4. di rinviare a successiva deliberazione della Giunta regionale l'accreditamento dell'Area tecnico-amministrativa, la cui documentazione in risposta alla scheda 5.4.4. sopraindicato dovrà essere trasmessa al Servizio risorse entro il 30 giugno 2011;

5. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1. sono assicurati mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 5 (cinque) anni con

effectués à compter du mois de janvier 2011, toute la documentation susceptible de prouver le respect ou de justifier le non-respect des conditions prévues par les fiches du manuel d'accréditation portant les lettres I et V ;

- b. Respecter chaque année l'obligation d'information, conformément aux fiches y afférentes du manuel d'accréditation et suivant les indications fournies lors du renouvellement de l'accréditation accordé par la présente délibération ;
- c. Préparer la documentation relative aux parcours diagnostiques et thérapeutiques, dont l'élaboration a été communiquée par la lettre de l'Agence USL parvenue le 27 mai 2010, réf. n° 21321/ASS, suivant le plan opérationnel 2011 devant être approuvé avant la fin de 2010, comme le prévoit le nouveau manuel d'accréditation ;
- d. Communiquer sans délai au Service des ressources l'ouverture et l'entrée en service de toute nouvelle structure ou activité administrative et sanitaire, même si elle est reliée à une structure déjà autorisée et accréditée, et ce, afin de permettre la réalisation d'office des mesures de contrôle nécessaires en vue de l'autorisation et de l'accréditation de la nouvelle structure ou activité ;

3. La vérification, dans le cadre de l'aire des hôpitaux, des départements hospitaliers et l'achèvement des procédures énumérées ci-après feront l'objet de délibérations du Gouvernement régional ultérieures :

- avant la fin du mois d'octobre 2010 : présentation des demandes de renouvellement de l'autorisation et de l'accréditation de l'activité sanitaire du Centre pour la stérilité (FIVET), comme le prévoit la législation nationale en la matière ;
- avant la fin de 2010 : transmission de la documentation relative aux activités des cabinets de consultation des hôpitaux, au sens du DPR du 14 janvier 1997 et de la fiche 5.4.48. du manuel approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010, activités dont les contrôles feront l'objet de la programmation triennale qui sera approuvée par une délibération ultérieure ;

4. L'accréditation de l'aire technique et administrative – dont la documentation doit être transmise au Service des ressources au plus tard le 30 juin 2011, au sens de la fiche 5.4.4. – fera l'objet d'une délibération ultérieure ;

5. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation visée au point 1 de la présente délibération, les obligations visées à l'art. 7 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010 doivent être respectées ;

6. La durée de validité de l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération est fixée à 5 (cinq) ans à compter de la date de cette dernière, au sens de l'art. 6 de la

decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della sopraindicata deliberazione n. 52/2010, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;

7. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;

8. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;

9. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 15 ottobre 2010, n. 2741.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dall'ISTAT per la realizzazione del 6° censimento dell'agricoltura.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della

délibération du Gouvernement régional n° 52/2010. Le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire, au sens de l'art. 8 de la délibération susmentionnée ;

7. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont plus respectées ;

8. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

9. Aux termes de l'art. 9 de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'accréditation en cause peut être suspendue ou retirée, en fonction de la gravité des faits contestés ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.

Délibération n° 2741 du 15 octobre 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012, le budget de gestion et le budget de caisse de la Région, du fait de l'inscription des fonds alloués par l'ISTAT en vue de la réalisation du 6° recensement de l'agriculture.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes

Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni
dalla sua adozione.

du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4
août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2010	2011	2012	
01.03.001.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	09780	03	Contributi provenienti dall'Istat su fondi statali per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura	16785	CONTRIBUTI PROVENIENTI DALL'ISTAT SU FONDI STATALI PER LA REALIZZAZIONE DEL SESTO CENSIMENTO GENERALE DELL'AGRICOLTURA A	00.00.01 CAPO DELL'OSSERV ATORIO ECONOMICO E SOCIALE	000153 Entrate derivanti da contributi Istat per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura	224.406,00	111.980,00	0,00	DPR 154/2010- Note Conferenza Unificata-Note di accreditamento dell'Ist
01.15.002.11 SPESE CORRENTI FINALIZZATE AL SOSTEGNO ALL'INFORMAZIONE E ALLA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE	21500	01	Spese sui fondi assegnati dall'ISTAT per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura	16768	Spese sui fondi assegnati dall'ISTAT per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura	00.00.01 CAPO DELL'OSSERV ATORIO ECONOMICO E SOCIALE	000103 1.15.2.1.1. - Spese correnti finalizzate al sostegno all'informazione e alla comunicazione istituzionale	224.406,00	111.980,00	0,00	Si rende necessario istituire un nuovo capitolo di spesa per la gestione delle spese su fondi assegnati dall'Istat, a destinazione vincolata, per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

capitolo	descrizione capitolo	Importo anno 2010	
30	Fondo cassa	224.406,00	
TOTALE IN AUMENTO		224.406,00	

SPESA

capitolo	descrizione capitolo	Importo anno 2010	n. struttura dirigenziale e descrizione
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato al Servizio gestione spese	224.406,00	12.2.1 - Servizio gestione spese
TOTALE IN AUMENTO		224.406,00	

Deliberazione 15 ottobre 2010, n. 2742.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2010, n. 31 «Modificazioni alla legge regionale 18 giugno 2004, n. 10 (Interventi per il patrimonio immobiliare regionale destinato ad attività produttive e commerciali)».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 2742 du 15 octobre 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 31 du 4 août 2010 portant modification de la loi régionale n° 10 du 18 juin 2004 (Mesures relatives au patrimoine immobilier de la Région accueillant des activités productives et commerciales).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2010	2011	2012	
01.16.002.20 FONDO GLOBALE DI INVESTIMENTO	69020	02	Fondo globale per il finanziamento di spese di investimento	16006	Fondi globali richiesti dall'Ass.to attività produttive	30.00.00 GIUNTA REGIONALE	300005 1.16.2.20. - Fondo globale di investimento	-3.000.000,00	-1.000.000,00	-1.000.000,00	Applicazione della LR 31 del 4/08/2010
01.11.003.20 CONTRIBUTI PER GLI INVESTIMENTI NEL SETTORE DELL'INDUSTRIA	35780	02	Contributi a Vallée d'Aoste Structure S.r.l. per l'esecuzione di interventi di realizzazione, riqualificazione e sviluppo di immobili a destinazione produttiva e per la realizzazione di opere infrastrutturali, impiantistiche e di bonifica	16763	Concessione di contr.in c/impianti per l'acquisizione, la realizzazione il miglioramento, l'ampio o l'ammodernamento di beni strumentali ammortizzabili, materiali o immateriali, di contr.in c/eserc. per la realizzazione di rilevanti interventi di manutenzione, di contr. in c/cap	11.02.00 DIREZIONE ASSISTENZA ALLE IMPRESE, RICERCA, QUALITA' E FORMAZIONE PROFESSIONALE	112004 1.11.3.20. - Contributi per gli investimenti nel settore dell'industria	2.650.000,00	1.000.000,00	1.000.000,00	Applicazione della LR 31 del 4/08/2010
01.03.001.13 CONSULENZE STUDIE COLLABORAZIONI TECNICHE	21854	01	Trasferimenti a Finaosta S.p.A. in gestione speciale per incarichi di consulenze, studi e collaborazioni tecniche nell'ambito del trasferimento a Struttura Valle d'Aosta S.r.l. di beni di proprietà regionale	16802	Trasferimenti a Finaosta S.p.A. in gestione speciale per incarichi di consulenze, studi e collaborazioni tecniche nell'ambito del trasferimento a Struttura Valle d'Aosta S.r.l. di beni di proprietà regionale	11.02.00 DIREZIONE ASSISTENZA ALLE IMPRESE, RICERCA, QUALITA' E FORMAZIONE PROFESSIONALE	112009 1.3.1.13. - Consulenze, studi e collaborazioni tecniche	50.000,00	0,00	0,00	Applicazione della LR 31 del 4/08/2010
01.11.001.21 PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	35620	02	Spese per la costituzione del fondo di dotazione della Finaosta S.p.A. per gli interventi della gestione speciale	16805	Conferimento alla società Struttura Valle d'Aosta s.r.l. per interventi per il patrimonio mobiliare destinato ad attività produttive e commerciali	12.03.01 SERVIZIO CREDITO, PARTECIPAZIONI E PREVIDENZA INTEGRATIVA	123105 1.11.1.21. - Partecipazioni azionarie e conferimenti	100.000,00	0,00	0,00	Applicazione della LR 31 del 4/08/2010

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2010	2011	2012	
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	33100	01	Spese per tributi fondiani, imposte e tasse	16806	Oneri fiscali per il conferimento alla società Struttura Valle d'Aosta di beni mobili regionali destinati ad attività produttive e commerciali	11.02.00 DIREZIONE ASSISTENZA ALLE IMPRESE, RICERCA, QUALITA' E FORMAZIONE PROFESSIONALE	112010 1.3.2.10. - Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali	200.000,00	0,00	0,00	Applicazione della LR 31 del 4/08/2010

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale informa che il CMF «Crabun» di PERLOZ, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di una pista di accesso ambito fontane per la realizzazione dell'acquedotto Pessè e dell'acquedotto Arfey, nel comune di PERLOZ.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo servizio
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di MONTJOVET. Deliberazione 20 ottobre 2010, n. 32.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per realizzazione opera pubblica.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di approvare, per quanto espresso in premessa e già precedentemente deciso, la variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di opere pubbliche costituita dai seguenti elaborati:

Relazione Tecnica e di conformità della variante al PTP;

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le CAF «Crabun» de PERLOZ, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la réalisation d'un d'accès aux sources pour la création de l'aqueduc Pessè et de l'aqueduc Arfey, dans la commune de PERLOZ.

Aux termes du 5° alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de MONTJOVET. Délibération n° 32 du 20 octobre 2010,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'ouvrages publics.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Pour les raisons indiquées au préambule et comme il avait été préalablement décidé, la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'ouvrages publics, est approuvée. Ladite variante se compose des pièces énumérées ci-dessous :

Tav. 1 – Corografia;

Tav. 2 – Stralci cartografici del P.R.G.C.;

Tav. 3 – Frazione Toffoz – Planimetria catastale;

- Planimetria di rilievo;
- Planimetria di stato attuale;
- Planimetria di progetto;

Tav. 4 – Frazione Méran – Planimetria catastale;

- Planimetria di rilievo;
- Planimetria di stato attuale;
- Planimetria di progetto;

Tav. 5 – Frazione Montat – Planimetria catastale;

- Planimetria di rilievo;
- Planimetria di stato attuale;
- Planimetria di progetto;

Tav. 6 – Frazione Lorial – Planimetria catastale;

- Planimetria di rilievo;
- Planimetria di stato attuale;
- Planimetria di progetto.

2) Di dare atto che la variante testé approvata assumerà efficacia con la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Comune di VALPELLINE. Deliberazione 24 settembre 2010, n. 38.

Approvazione variante non sostanziale per il II° lotto dei lavori di ammodernamento della strada intercomunale Étroubles – Valpelline sul territorio comunale di VALPELLINE.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di fare proprie le osservazioni alla variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. in oggetto indicata, presentate, ai sensi dell'art. 16 comma 1 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, dalla direzione urbanistica dell'Assessorato Territorio, Ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta con lettera prot. n. 4726/TA del 28 aprile 2010, descritte in premessa e allegate alla presente deliberazione;

2) di ritenere fondata l'istanza presentata dal Sig. CHEILLON Piero in premessa citata, in quanto la superficie residua della particella distinta in catasto al Fg. 18 mapale n. 43 darebbe origine ad un reliquato stradale inutilizzabile da parte del privato;

3) di approvare quale variante non sostanziale ai sensi

2) La variante en cause déploie ses effets à compter de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Commune de VALPELLINE. Délibération n° 38 du 24 septembre 2010,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la deuxième tranche des travaux de réaménagement de la route intercommunale Étroubles – Valpelline, sur le territoire de la commune de VALPELLINE.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Les observations au sujet de la variante non substantielle du PRGC en vigueur en question, formulées au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement dans sa lettre du 28 avril 2010, réf. n° 14726/TA, visées au préambule et annexées à la présente délibération, sont accueillies ;

2) La demande présentée par M. Piero CHEILLON, citée au préambule, est jugée recevable, car la superficie résiduelle de la parcelle n° 43 inscrite à la Feuille n° 18 du cadastre deviendrait un vestige de route inutilisable pour son propriétaire ;

3) Aux termes de la lettre b) du premier alinéa de

degli artt. 14 comma 1 lett. b) e 16 comma 3 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, gli elaborati della variante non sostanziale per il II° lotto dei lavori di ammodernamento della strada intercomunale Étroubles – Valpelline sul territorio comunale di VALPELLINE, redatti dal professionista incaricato, Ing. GROSJACQUES Michel con studio tecnico in V.le Federico Chabod n. 16 in Comune di AOSTA, contenenti l'integrazione richiesta dalla direzione urbanistica dell'Assessorato Territorio e Ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta sopra richiamata, allegati in copia al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale e depositati in originale presso l'Ufficio Tecnico Comunale, costituiti dalle seguenti tavole:

- Tav. A7 – Relazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. del Comune di VALPELLINE;
- Tav. G4.1 – Estratto P.R.G.C. aggiornata ad agosto 2010;

4) di dare atto che la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta, approvato con Legge Regionale 10 aprile 1998, n. 13;

5) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione al Bollettino Ufficiale della Regione;

6) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

7) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

8) di trasmettere copia della presente deliberazione e dell'istanza presentata dal Sig. CHEILLON Piero alla Comunità Montana Grand Combin, per i successivi adempimenti di propria competenza.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 18 ottobre 2010, n. 1456.

Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2010, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

l'art. 14 et du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, sont approuvées les pièces de la variante non substantielle relative à la deuxième tranche des travaux de réaménagement de la route intercommunale Étroubles – Valpelline, sur le territoire de la commune de VALPELLINE, rédigées par l'ingénieur mandaté à cet effet, M. Michel GROSJACQUES, dont le cabinet est situé à AOSTE (16, rue Federico Chabod). Lesdites pièces, qui sont annexées à la présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle, contiennent la modification requise par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement, sont déposées en original au Bureau technique communal et se composent des tables ci-après :

- Tav. A7 – Relazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. del Comune di VALPELLINE;

4) La variante non substantielle du PRGC en vigueur n'est pas en contraste avec les prescriptions du Plan territorial et paysager de la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 ;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

6) La variante non substantielle du PRGC en question déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

7) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

8) Copie de la présente délibération et de la demande présentée par M. Piero CHEILLON est transmise à la Communauté de montagne Grand-Combin aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1456 du 18 octobre 2010,

portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, constatés au 1^{er} septembre 2010.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. di approvare l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2010, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2010, approvata con provvedimento dirigenziale n. 1195 in data 19.03.2010;

3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionari ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali – Via Guido Rey, 1 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati Q e Q3, che formano parte integrante della presente deliberazione;

5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

1. Est approuvée, au sens des articles 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, constatés au 1^{er} septembre 2010. Lesdits postes sont indiqués au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante ;

2. Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause les médecins visés aux lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, selon le classement unique régional de médecine générale valable pour 2010, approuvé par l'acte du dirigeant n° 1195 du 19 mars 2010 ;

3. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation ;

4. Les candidats doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales– 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candidature, relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3 faisant partie intégrante de la présente délibération, et ce, dans les 15 jours qui suivent la publication de celle-ci au Bulletin officiel de la Région ;

5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

6. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. _____ IN DATA _____

ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE RESIDENTE AL 31 dicembre 2009	POPOLAZIONE 0 - 14 ANNI Al 1° settembre 2010	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIA' OPERANTI NELL'USL	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIA' ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° MARZO 2010	NOTE
1	1	8.827	1.164	7.663	6(+1 provv)	7.200	nessuno	nessuno	
	2	10.793	1545	9.248	7	8.400	nessuno	uno	Detratti gli assistiti di Saire *
2	1	5.708	824	4.884	4	4.800	nessuno	nessuno	
	2	61.747	8.108	53.639	43	51.600	nessuno	due	Aggiunti gli assistiti di Saire *
3	1	3.576	465	3.111	3	3.600	nessuno	nessuno	
	2	13.478	1660	11.818	10	12.000	nessuno	nessuno	
4	1	2.961	405	2.556	3	3.600	nessuno	nessuno	
	2	8.698	1.164	7.534	5	6.000	nessuno	uno	
	3	4.632	547	4.085	3	3.600	nessuno	nessuno	
	4	7.446	953	6.493	5	6.000	uno	nessuno	

* ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale n. 1304 del 9 maggio 2008 e della deliberazione del Direttore Generale n. 2070 del 24 novembre 2008

ALLEGATO Q

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA PRIMARIA (PER GRADUATORIA)

RACCOMANDATA

All'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali
Uniche
Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. _____
_____ nato a _____
_____ Prov. _____ il _____
M _____ F _____ Codice Fiscale _____
_____ residente a _____
prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____ a far data
dal _____, inserito nella graduatoria regionale di settore di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, laureato dal _____, con voto _____,

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione _____ n. _____ del _____, e segnatamente per i seguenti ambiti:

Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	

ANNEXE Q

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES DISPONIBLES DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE – LISTE D'APTITUDE –

LETTRE RECOMMANDÉE

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____, province de _____, H _____
F _____, code fiscal _____, résidant à _____, province de _____, rue _____
n° _____, code postal _____, tél. _____, depuis le _____, figurant au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes et ayant obtenu ma maîtrise le _____, avec la note _____,

DEMANDE

que me soient attribuées – conformément aux dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes – les fonctions relatives aux postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément :

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b.)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

la propria residenza

il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____
_____ CAP _____ provincia _____ indirizzo _____
_____ n. _____

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data _____

_____ firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territorialiarenti di assistenza primaria dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n.

Je demande, à cet effet, pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après, aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003 (art. 16, septième alinéa, lettre a) ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent (art. 16, septième alinéa, lettre b).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à ma résidence

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____
_____ province de _____ rue _____, n° _____

Je joins au présent acte le certificat historique de résidence ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur y afférente.

Date _____

_____ Signature en toutes lettres *

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire

1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre il 15° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2010

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (comoda modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 5 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2010, ossia dal 31.01.2007.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 20 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ALLEGATO Q/3

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNA-

territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de 2010.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points afférents à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 5 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional valable au titre de 2010, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2007 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 20 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE Q/3

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBU-

**ZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI
ASSISTENZA PRIMARIA (PER TRASFERIMENTO)**

RACCOMANDATA

All'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali
Uniche
Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. _____
_____ nato a _____
_____ Prov. ____ il _____
M ____ F ____ Codice Fiscale _____
_____ residente a _____
prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____ a far data
dal _____, titolare di incarico a tempo indeterminato
per l'assistenza primaria presso la Azienda Sanitaria Locale
n. _____ di _____, per l'am-
bitto territoriale di _____
della Regione _____, dal _____
_____ e con anzianità complessiva di assistenza primaria pa-
ri a mesi _____,

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, let-
tera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina
generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti
per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale
della Regione Valle d'Aosta n. _____ del _____
_____, e segnatamente per i seguenti ambiti:

**TION DES POSTES DISPONIBLES DANS LES ZONES
INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE
BASE – MUTATION –**

LETTRE RECOMMANDÉE

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____, province de _____, H ____
F ____, code fiscal _____, ré-
sidant à _____, provin-
ce de _____, rue _____
n° _____, code postal _____, tél. _____,
depuis le _____, titulaire d'un emploi sous
contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base
dans le cadre de l'Agence sanitaire locale n° _____ de ____
_____, dans la zone _____ de la région ____
_____ depuis le _____ et justifiant d'une
ancienneté globale de _____ mois au titre de
l'assistance de base,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a) du deuxiè-
me alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des mé-
decins généralistes, sur l'un des postes disponibles dans les
zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés
à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome
Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et pré-
cisément :

Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in assistenza primaria:

allegati n. ___ (_____) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

la propria residenza

il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____
_____ CAP _____ provincia _____
indirizzo _____
_____ n. _____

Data _____

_____ firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre il 15° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di altra regione, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella gradua-

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de l'assistance de base.

Pièces-jointes : nbre de documents : ___ (_____).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à ma résidence

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____
_____ province de _____ rue _____
_____, n° _____

Date _____

_____ Signature en toutes lettres *

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Région ayant publié l'avis relatif aux zones insuffisamment pourvues, ainsi que les médecins figurant déjà sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien

toria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezione fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 20 dicembre 2010 alle ore 9.00, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di malattie infettive presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis deux ans et quatre ans, respectivement, dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité de l'assistance, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes disponibles dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 20 décembre 2010, à 9 h, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1^{er} étage), AOSTE – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires – médecins (Médecine et spécialités médicales – Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI
